### 超過120小時!頂着烈日高 大文直擊 溫,冒着餘震的陰霾,中國救援 力量在緬甸創造生命救援奇跡!當地時間4月2日17時 40分許,中國救援隊和由中國軍隊參與組派的中國國 際救援隊在緬甸曼德勒市金色鄉村酒店救援點成功救出 一名已被困近 125 小時的 52 歲男性酒店員工,該男子 被救出時生命體徵良好,這是中國救援隊伍救出的第9 名倖存者。據中國駐緬甸大使館發布,中國香港特區救 援隊、深圳公益救援隊參與了此次聯合救援。

搜救人員將這名男 子抬上擔架送往當地 醫療機構,沿途民眾 歡呼拍攝,記錄這動 人的一幕。

> ●香港文匯報記者 麥鈞傑、王嘉晨及 唐文、丁春麗





中國救援力量協力救出第9名倖存者。

# 震後125小時創奇跡 國家隊特區隊合救第9

什们



● 當地時間4月2日17時40分許,中國救援隊伍在緬甸曼德勒市金色鄉村酒店救援點成功 視頻截圖 救出一名男性,該男子為酒店員工,已被困超過120小時,被救出時生命體徵良好。新華社

家救援隊和特區救援隊原地短暫休整 後,投入到新一輪搜救工作中,試圖 在這個救援點再找到其他倖存者。天很快黑 了,他們無懼危險再次深入坍塌建築,只為 給被困人員帶去生的希望。

### 「聽到消息開心感動又驕傲」

特區救援隊指揮官趙汝珏表示,能夠在地 震發生6日後找到生還者,救援隊感到非常 鼓舞和振奮,「只要有任何一個機會,救援 隊也不會放棄,繼續盡力進行搜救。」

特區政府保安局局長鄧炳強在社交網站表 示, 「聽到消息既開心感動又驕傲, 衷心感 謝國家隊及特區救援隊的每位成員,辛苦 了!」帖文所附的相片顯示,該名生還者被 抬上擔架,多名救援隊成員在旁照料。

### 又發現3名倖存者

大公文匯全媒體記者在現場看到,下午成 功救出一人後,中國救援隊一隊、二隊,中 國香港特區救援隊和深圳公益救援隊持續在 現場進行搜救工作。入夜後,消息指現場還 有3名倖存者,四支隊伍立刻分工合作,向 可能有生還者的區域搜索。其中,香港特區 救援隊帶備大量救援器材,今次救援行動中 會負責搜救與爆破工作,搜救犬亦在現場不 斷尋找生還者氣息。

隨後,第五個救援隊曙光救援隊抵達現 場,投入到搜救工作當中。在現場的中國 救援力量不斷用破拆工具、探測儀器等設 備,爭分奪秒在廢墟上打通救援通道,與 時間賽跑。截至2日晚間23時,救援行動

仍在進行,包括特區救援隊在內的多個救 援隊伍一齊研究酒店結構,討論並制定救 援方案。

### 搜救後隊伍間互相幫忙洗消

保安局及香港消防處繼續在社交平台發布 特區救援隊最新情況。前晚,特區救援隊分 批在外搜救及返回營地休息,不時出現餘 震,救援隊基地亦感震動。由於天氣炎熱, 早上氣溫高達42度,晚上達30度以上,救 援隊會定時消毒營地及臨時洗手間以防瘟 疫。同時,當地出現嚴重蚊患,醫管局隨團 醫生特別留意預防登革熱及瘧疾等,謹慎照 顧隊員健康。入境處人員亦與領事館聯絡, 運送蚊帳到營地以防蚊患。

由於特區救援隊與國家救援隊的營地毗 鄰,兩隊成員搜救後會互相幫忙洗消,並建 立了聯營聯補機制。膳食方面,兩隊分工合 作,一齊負責全員一日三餐。

據緬甸廣播電視台消息,截止到2日,緬 甸地震已導致3,003人死亡、4,515人受傷 另有351人失蹤。

### 緬民衆自發協管交通

特區政府救援隊成員、保安局保安事務主 任黃國基負責今次搜救行動的整體協調和統 籌。他在保安局上載至社交平台的一段影片 中表示,隊員在高溫下工作非常辛苦,對體 力要求極高,同時需要注意預防疾病,但辛 苦亦有收穫,緬甸人民向他們表達了衷心感 謝,讓隊員感到暖心。

儘管無法直接用言語交流,緬甸民眾仍用

自己的方式表達感激之情。在曼德勒35條 街75-76地區,正緊張開展搜救工作,中國 紅十字國際救援隊隊員們搬運設備、協調物 資,格外忙碌。一群緬甸群眾自發聚攏過 來,自發成為臨時交通協管員,以讓中國救 援力量更好地開展搜救工作。

中國紅十字國際救援隊隊員沈廷沖告訴香 港文匯報記者,穿格子隆基(緬甸男性所着 筒裙)的大叔主動站到路口,揮舞手臂引導 摩托車減速繞行。戴黃色安全帽的青年大聲 提醒圍觀人群留出通道,沙啞的嗓音裏滿是 認真。有人舉着手電筒照亮現場,有人用方 言幫着翻譯溝通,原本略顯雜亂的街頭,因 這份默契逐漸井然。

當中國紅十字國際救援隊隊員們抬頭致謝 時, 收穫的是緬甸群眾真誠的掌聲。夜色中 的互助身影,讓跨國救援的溫情在街頭流 淌。平凡的舉動裏,藏着跨越國界的善意, 似星火匯聚,點亮救援現場。



●搜救犬不斷穿梭於廢墟尋找生還者。 大公文匯全媒體記者麥鈞傑 攝

# 中國救援隊伍成員使用破拆工具。

大公文匯全媒體記者麥鈞傑 攝

當地時間2日下午4點45分,經過13小時的 長途奔波,香港大公文匯全媒體記者終於抵達 了這次地震受災最嚴重的城市曼德勒。原本駕 車只需要9小時的路程,因爲地震後路面出現 裂痕、深坑,需要修補道路、慢行或繞行更平 坦的道路前進,車程多出至少4小時。

### 損毀路段仍有大坑顚簸

沿途可見, 通往曼德勒的路已經修補了不 少,大部分道路較爲平坦,但在部分嚴重損毀 的路段,路面上有很多大坑,儘管已經修補了 很多,但還是頗爲顯簸。記者途中偶遇物資車 經過,看到車上有大量的瓶裝純淨水,還看到 有救援人員亦在趕往曼德勒。

途經加油站的地面也有明顯裂縫,有工人正 在進行塡補。在仰曼公路151英里附近,記者 看到有廟宇出現損壞情況,建築物倒塌,未知 是否曾造成人員傷亡。

最令人觸目驚心的,是公路中間出現的裂 縫:彷彿沒有盡頭,延伸在仰光通往曼德勒的 路上。儘管已經被黑色填充物填補,但仍今人 心有餘悸,這是這次大地震留下的一道傷疤。

### 災民席地而坐流離失所

在進入城市的過程中,記者碰到了路邊的一 群災民,他們居住在路邊,有些人有簡易帳 篷,有些人一家幾口擠在三輪車上,有些人只 有一張席子。地震發生後他們便流離失所,天 爲被地爲床,這樣的情況持續至今。

深入曼德勒城中,沿街看到越來越多的受損 建築,有些東倒西歪,有些已經徹底變爲廢 墟,有些已經看不出原來的痕跡,彷彿一直都 是一堆砂石。沿途看到的倒塌建築沒有想像中 那麼多,但出現裂縫、歪斜的不少,可能有倒 塌危險。

回憶起地震當天的情景,災民們表示,第一 次震了大約5分鐘左右,後面的震感一次比一 次小,1日晚至2日凌晨都還有餘震。有人展示 了自己用手機拍攝的地震時和地震後的情景, 家中所有物品一片狼藉散落在地,最終房子還 是倒塌了。另一位災民則表示,自己的父母在 這次地震中雙雙遇難。

災民中有不少孩子,他們好奇地和我們打招 呼,臉上掛着笑容。他們臉上的笑容,紓緩了 曼德勒瀰漫的悲傷氣息。

> ●香港大公文匯全媒體 特派記者 麥鈞傑、王嘉晨 緬甸報道

## 7小時開發互譯系統 DeepSeek助救援溝通

香港文匯報訊 當地時間4月2日,多個來 自中國的搜救隊仍在緬甸地震災區進行搜救 工作。根據央視新聞報道,緬甸中部發生地 震後,中國駐緬甸使館介紹,前方在使用基 於DeepSeek緊急開發的中緬英互譯系統。 該系統協助中國救援隊伍在當地開展救援行

據報道,「國家應急語言服務團」是由 教育部、國家語委、應急管理部等部委指 導成立的公益聯盟組織,主要是針對各類 突發公共事件應急處置及國家其他領域重

要工作中急需克服的語言障礙,提供國家 通用語言文字、少數民族語言文字、漢語 方言、手語、盲文、外國語言文字等方面 的語言服務。

當地時間3月29日,中國救援隊抵達緬甸 仰光國際機場,出發前,救援隊給團隊打去 了電話。「機器翻譯是中國救援隊和當地人 溝通的主要方法之一。」參與此次語言服務 支持的北京語言大學英語和高級翻譯學院副 院長韓林濤接受央視「玉淵潭天」採訪時介 紹説, 傳統的機器翻譯依賴的是本地的知識 庫,如果遇到專業的場景,很難做到精準翻 譯。依賴大模型,融合術語和已有的翻譯模 型的話,會比傳統的翻譯質量要高,能較好 滿足救援隊的需求。

據了解,該系統是國家應急語言服務團秘 書處和北京語言大學迅速組建的語言服務支 持團隊,利用 DeepSeek 在僅僅七小時內開 發出來的,至今緬甸已有700餘人持續使用 該平台。這也是中國大模型首次用於地震國 際救援。「正是有了DeepSeek我們才能夠 做這個功能。」韓林濤這樣說。

### 緬甸軍方發布臨時停火聲明

香港文匯報訊 據新華社及中新社報道, 緬甸國防軍總司令辦公室2日發布聲明説, 出於對全國地震災民的同情和理解,為加 快救援和重建工作、維護和平與穩定,自 2025年4月2日至4月22日期間實施臨時停

聲明説,特大地震和之後的餘震造成道 路、橋樑和建築物受損,導致人員傷亡。 國家正全力以赴繼續開展救援和重建工

聲明還説,在臨時停火期間,民族地方 武裝和其他武裝組織不得干擾或攻擊民眾

的交通線路、損害生命和公共財產、襲擊 執行安全和執法工作的安全部隊營地、攻 擊軍事基地、集結和改組破壞和平的力 量、進行任何領土擴張。如果採取此類行 動,國防軍將採取必要措施保護民眾。

### 中方敦促緬各方確保救援人員和物資安全

2日舉行的中國外交部例行記者會上有記 者提問,據報道,有緬甸士兵向中國紅十 字會為緬甸地震災民運送救援物資的車隊 開火。中方對此有何回應?

中國外交部發言人郭嘉昆表示,中緬兩

國是胞波友鄰,緬甸發生地震後,中國迅 速啟動應急機制,全力開展救援。中國紅 十字會向緬方提供的救災物資援助已經運 抵緬甸,正在運往曼德勒災區的途中,目 前救援人員和物資均安全。

郭嘉昆説,大災面前人命關天,當務之急 是全力抗震救災。中方衷心希望緬甸各族各 派同心同德、共克時艱,強烈敦促緬甸各方 確保中方在內的各國救援人員和物資安全, 確保救援運輸通道暢通。中方願根據緬方的 需要盡己所能,向緬甸災區提供救援和支

■ ②歡迎反饋。中國新聞部電郵:wwpcnnews@tkww.com.hk